MAKER À GLAÇONS

Manuel d'utilisation, d'entretien et d'installation

MODÈLES:
RF15I

À L'INTENTION DE NOS CLIENTS

Merci d'avoir sélectionné cette maker à glaçons DCS. Nous avons conçu ce Manuel d'utilisation et d'entretien pour expliquer les fonctions uniques de ces appareils. Ce manuel contient des informations extrêmement utiles sur la façon correcte de les installer, les faire fonctionner et en faire l'entretien. Vous pourrez ainsi en profiter pendant des années en toute sécurité.

Aidez-nous à mieux vous servir en remplissant l'enregistrement de produit et en nous le soumettant depuis notre site Web à www.dcsappliances.com. Sélectionnez « Customer Care » sur la page d'accueil puis « Product Registration ». De plus, gardez ce manuel à portée de main afin de rapidement trouver réponse à vos questions durant l'utilisation de votre nouvel appareil.

Si vous avez des questions au sujet de notre produit, communiquez avec un représentant du centre de service à la clientèle DCS par téléphone :1-888-936-7872, ou par courriel : customer.care@fisherpaykel.com.

REMARQUE : Veuillez noter les numéros de modèle, code, et de série sur cette page pour information (la plaque de série se trouve sur le côté droit inférieur du panneau avant intérieur. Voir Fig. 02.)

NUMÉRO DE MODÈLE _____ CODE _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____

REMARQUE : Inspecter le produit pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant l'expédition. En cas de dommages, contacter le transporteur et entamer une déclaration pour dommage. DCS by Fisher & Paykel n'est en aucun cas responsable des dommages pendant l'expédition.

Ne pas jeter le matériau d'emballage (boîte, palette, sangles) avant d'avoir inspecté l'unité.

VEUILLEZ CONSERVER CE MANUEL À TITRE DE RÉFÉRENCE.

TABLE DES MATIÈRES

PRATIQUES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ 3

DÉBALLAGE DE LA MAKER À GLAÇONS 4

NOMENCLATURE 5

INSTALLATION
- Sélection de l'emplacement 6
- Dégagement de l'élément 6
- Pieds réglables 6
- Branchement électrique 6
- Méthode de mise à la terre 6
- Tuyauteries de vidange 7
- Alimentation en eau 7

FONCTIONNEMENT 8

ENTRETIEN ET MAINTENANCE
- Entretien de l'unité 9
- Nettoyage de l'unité 9
- Préparation de la maker à glaçons pour remisage et hivérisation 10-11
- À ne pas oublier 12
- Prévenir des tragédies 12

DÉPANNAGE 13-16

SERVICE 17

GARANTIE 18-19

MESURES DE SÉCURITÉ ET DE PRÉCAUTION

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures, lisez les IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ avant de faire fonctionner l'appareil. Employez cet appareil uniquement selon l'usage prévu tel que décrit dans ce Guide de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Durant l'utilisation de cet appareil, respectez toujours les consignes de sécurité élémentaires y compris ce qui suit :

DANGER!

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans supervision. Surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants peuvent rester pris. Avant de jeter votre ancien tiroir maker à glaçons :

  1. Enlevez les portes.

  2. Laisser les étagères en place pour empêcher les enfants de se loger à l'intérieur.

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

- Cet appareil doit être correctement installé avant toute utilisation conformément aux instructions d'installation.
- Ne débranchez jamais votre tiroir frigorifique en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Saisissez fermement la fiche et tirez dessus pour la sortir de la prise électrique.
- Réparez ou remplacez immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé de quelque façon. N'utilisez pas de cordon présentant des fissures ou des éraflures sur sa longueur ou au niveau de la fiche ou de l'extrémité branchée sur l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de service autorisé d'appareils électroménagers Fisher & Paykel uniquement car cela nécessite des outils spéciaux.
- Débranchez votre tiroir frigorifique avant de nettoyer ou de remplacer l'ampoule.

ENTREPOSAGE

- N'entreposez jamais de matières volatiles ou inflammables dans votre tiroir maker à glaçons car elles pourraient exploser.
- Ne jamais congeler de liquides dans des conteneurs en verre. Le liquide qui s'expanse pendant la congélation risque de faire exploser le conteneur.
- Ne pas consommer d'aliments trop froids. Les aliments retirés du maker à glaçons risquent d'être suffisamment froids pour provoquer des dommages dès leur contact avec la peau nue, par ex. des glaçons.

NETTOYAGE

- De nombreux produits de nettoyage vendus dans le commerce contiennent des solvants pouvant attaquer les composants en plastique présents dans le tiroir maker à glaçons et provoquer des fissures. Reportez-vous à la section de nettoyage de ce guide pour davantage de conseils (voir page 9-11).

MISE AU REBUT

- Faire preuve d'extrême prudence lors de la mise au rebut d'un appareil ménager ancien et ce, pour éviter tout risque. Le gaz réfrigérant doit être évacué en toute sécurité.
- Le centre de service agréé Fisher & Paykel Appliances peut donner ces conseils sur les méthodes respectueuses de l'environnement de mettre un ancien tiroir maker à glaçons au rebut.

DÉBALLAGE DE LA MAKER À GLAÇONS

RETIRER L'EMBALLAGE

Cette maker à glaçons a été emballée pour être expédiée avec toutes les pièces susceptibles d'être endommagées par le mouvement correctement fixées. Avant toute utilisation, s'assurer d'enlever tous les matériaux et rubans autocollants d'emballage.

IMPORTANT

Conserver l'emballage en carton jusqu'à ce que la maker à glaçons ait été bien inspectée et jugée en bon état. En cas de dommages, l'emballage servira de preuve de dommages en transit.

REMARQUE : Inspecter le produit pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant l'expédition. En cas de dommages, contacter le transporteur et entamer une déclaration pour dommage. DCS by Fisher & Paykel n'est en aucun cas responsable des dommages pendant l'expédition.

NE PAS jeter le matériau d'emballage (boîte, palette, sangles) avant d'avoir inspecté l'unité.

SPÉCIFICATIONS

Dimensions extérieur du meuble :

Hauteur	87 cm min. (34-1/4 po)
Largeur	37,8 cm (14-7/8 po)
Profondeur	54,6 cm (21-1/2 po)

Poids d'expédition : 45.4 kg (100 lb)

Électricité : 115 V c.a./60 Hz

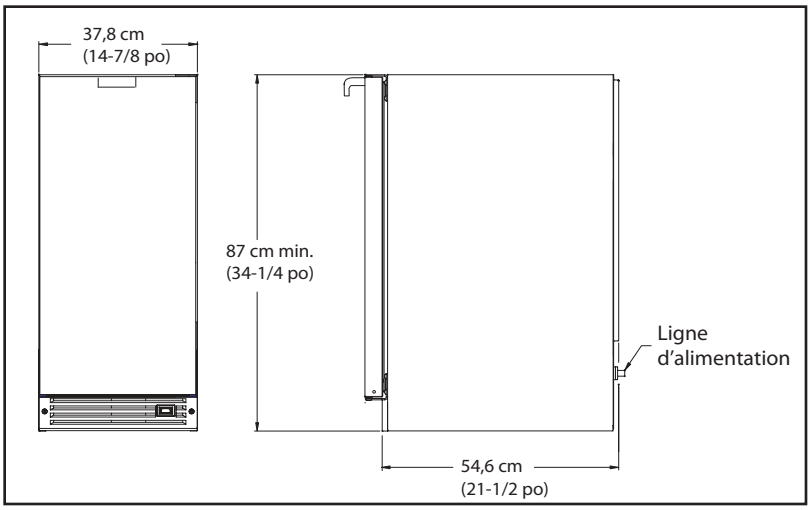

Fig. 01

Il est nécessaire d'avoir les matériaux suivants pour une installation adéquate : tubulure en cuivre de 1/4 po D.E., robinet d'arrêt et tube de vidange en caoutchouc de 5/8 po de D.I.

Alimentation en eau : Tubulure en cuivre de 1/4 po D.E. (sous réserve des codes locaux), 20-100 PSI. Pour branche ment de l'eau, prévoir 5,1 cm (2 po) derrière l'unité.

Vidange : tube en caoutchouc de 5/8 po D.I. (sous réserve des codes locaux). L'unité doit s'évacuer dans un tube goulotte de 1-1/2 po D.I. minimum.

Pompe de vidange (en option) : RF15I-P

Capacité de fabrication de glace : jusqu'à 15.9 kg (35 lb) par jour (23.9 °C [75 °F] température ambiante)

NOMENCLATURE

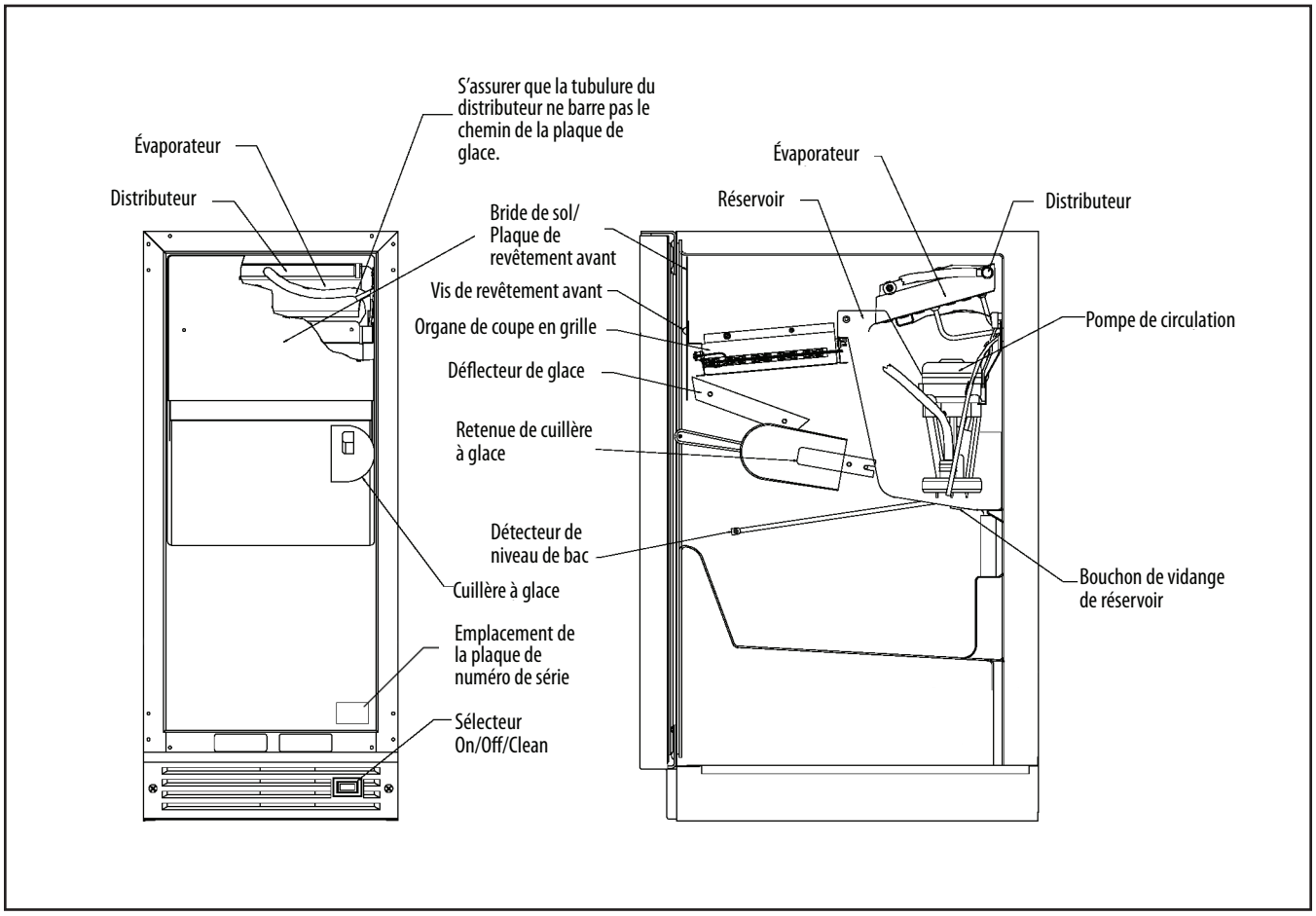
S'assurer que la tubulure du distributeur ne barre pas le chemin de la plaque de glace.
Évaporateur
Distributeur
Bride de sol/ Plaque de revêtement avant
Vis de revêtement avant
Organe de coupe en grille
Déflecteur de glace
Retenue de cuillère à glace
Détecteur de niveau de bac
Cuillère à glace
Emplacement de la plaque de numéro de série
Sélecteur On/Off/Clean
Évaporateur
Réservoir
Distributeur
Pompe de circulation
Bouchon de vidange de réservoir

Fig. 02

INSTALLATION

SÉLECTION DE L'EMPLACEMENT

Le bon emplacement garantira une performance de pointe de l'appareil. Sélectionner un emplacement où l'unité sera à l'écart de la pluie et de la lumière directe du soleil, et à l'écart de toute source de chaleur. La meilleure performance sera garantie avec une installation selon les paramètres suivants :

PLAGE DE TEMPERATURE AMBIANTE IDEALE*	
Encastrée	12.8-26.7 degrés C (55-80 degrés F)
Autonome	12.8-32.2 degrés C (55-90 degrés F)

*La maker à glace ne fonctionnera pas correctement dans une température ambiante inférieure à 12.8 degrés C (55 degrés F).

CABINET CLEARANCE

Une ventilation est requise à partir de la section inférieure avant de l'unité où se trouve le gril. Conserver cette zone ouverte et exempte de toute obstruction.

Les éléments adjacents et le plan de travail peuvent être aménagés autour de l'unité à condition de ne pas installer de baguette supérieure ou de plan de travail en dessous du haut de la charnière. L'unité doit pouvoir être enlevée de l'élément pour tout service.

INSTALLATION DE LA BAGUETTE LATÉRALE :

Fixer la baguette latérale sur l'intérieur de l'élément de manière à ce que celle-ci soit dirigée vers l'extérieur (dans le sens opposé de la porte de l'appareil) et fixer avec les vis appropriées convenant au type de matériau de l'élément.

PIEDS RÉGLABLES

S'assurer que la maker à glace est de niveau. Les pieds réglables sur les coins avant de l'unité doivent être réglés de manière à ce que l'unité soit fermement positionnée sur le sol et que le devant est suffisamment élevé de manière à ce que la porte ferme facilement une fois ouverte à mi-chemin.

Faire tourner les pieds réglables dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever l'unité, dans le sens contraire pour l'abaisser.

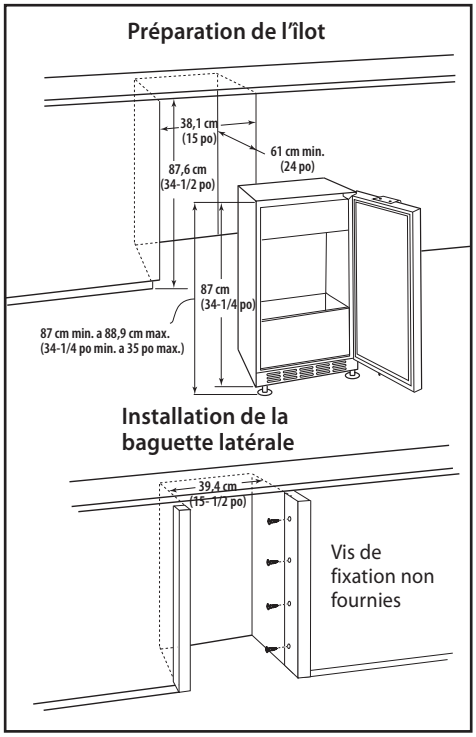

Fig. 03

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Consulter l'alimentation appropriée sur la plaque de numéro de série. Utiliser uniquement l'alimentation électrique spécifiée sur la plaque de numéro de série (la plaque de numéro de série se trouve sur la paroi interne supérieure gauche). NE PAS UTILISER DE RALLONGE.

MÉTHODE DE MISE À LA TERRE

Ce produit est équipé en usine d'un cordon d'alimentation muni d'une fiche à trois branches mise à la terre. Il doit être branché dans une prise correspondante de terre conformément au Code national de l'électricité, et aux codes et ordonnances locaux en vigueur (voir Fig. 04). Si le circuit ne comporte pas de prise de terre, il incombe au client de changer la prise existante conformément au Code national de l'électricité, et aux codes et ordonnances locaux en vigueur. La troisième branche de terre ne doit, en aucun cas, être coupée ou retirée. Tous les produits de réfrigération homologués U.L. sont équipés de ce type de fiche.

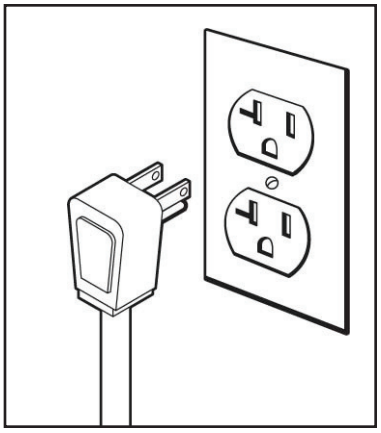

Fig. 04

⚠ AVERTISSEMENT

Cette unité ne doit, en aucun cas, être enlevée de la masse.

INSTALLATION

TUYAUTERIES DE VIDANGE

La maker à glace utilise une vidange par gravité (Fig. 05) qui requiert une tubulure de 5/8 po D.I. de l'arrière de la maker à glace à une connexion branchée à un réseau séparatif. Retirer le panneau d'accès pour brancher le raccordement de vidange. L'emplacement de la vidange par gravité pour les unités encastrées peut se trouver dans les limites de la surface indiquée à la Fig. 07. Il est possible de faire l'achat d'une pompe de vidange en option (RF15I-P) (Fig. 06) pour la maker à glace si une vidange par gravité n'est pas accessible.

Observer et suivre tous les codes locaux lors de l'installation de la maker à glace.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de système de vidange adéquat provoquera des dommages d'eau périphériques et/ou une production de glace médiocre.

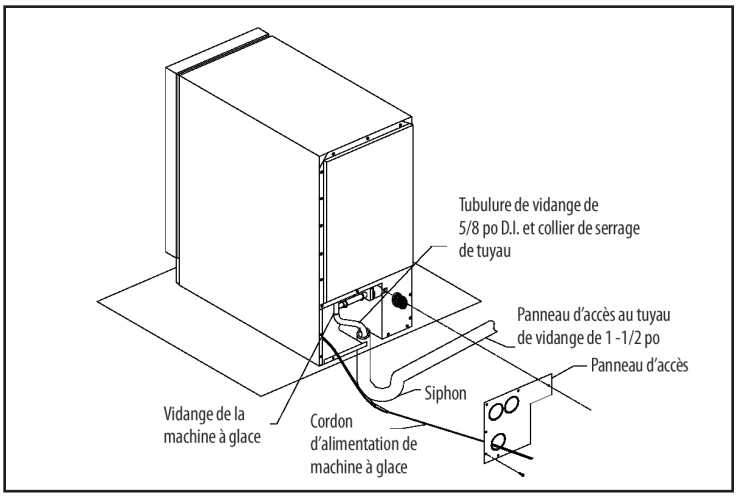
Tubulure de vidange de 5/8 po D.I. et collier de serrage de tuyau
Panneau d'accès au tuyau de vidange de 1 -1/2 po
Panneau d'accès
Siphon
Vidange de la machine à glace
Cordon d'alimentation de machine à glace

Fig. 05

ALIMENTATION EN EAU

La maker à glace doit être connectée à conduite d'alimentation d'eau froide potable active offrant une pression d'eau minimum de 20 psi et maximum de 120 psi.

- Le branchement d'eau se fait par l'intermédiaire d'un raccord en angle droit de style tuyau d'arrosage fourni avec la maker à glace. Voir « raccord de style de jardin d'arrosage » pour une fiche d'instructions détaillée. NE PAS UTILISER DE PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ POUR JOINTS FILETÉS.
- Un filtre à eau peut être utilisé avec cette unité. Un filtre de qualité peut permet d'éliminer les particules ainsi que le goût et les odeurs de l'eau et prolonger la durée de vie.
- NE PAS UTILISER DE DISPOSITIF DE FILTRAGE À « OSMOSE INVERSE ».
- L'eau adoucie n'est pas recommandée et ce, parce qu'elle produira des glaçons mous, troubles qui se colleront les uns aux autres.
- L'eau désionisée n'est pas recommandée et ce, parce qu'elle ne forme pas de glaçons solides.
- Un spécialiste en eau peut recommander un traitement d'eau approprié.
- Après l'installation de la conduite d'eau, ouvrir l'eau et vérifier la présence éventuelle de fuites. Un serrage additionnel peut être nécessaire.
- Prévoir une conduite d'eau additionnelle pour les installations encastrées pour un retrait facile de l'unité et empêcher la conduite d'eau de se tordre.

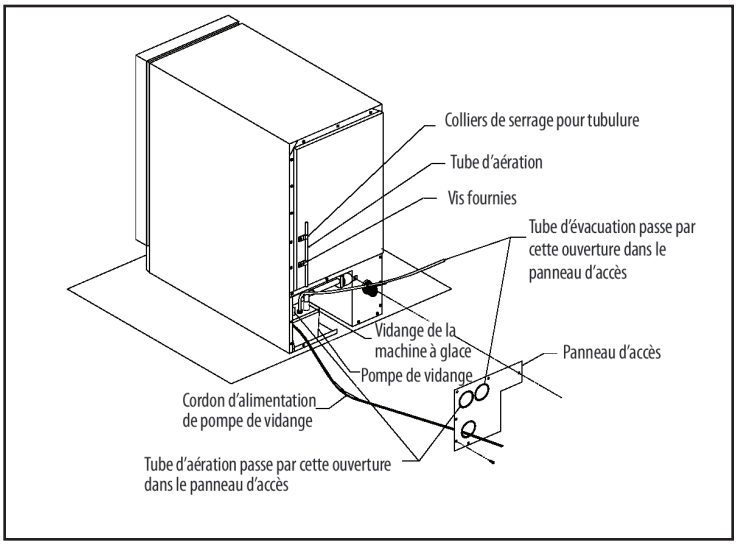
Colliers de serrage pour tubulure
Tube d'aération
Vis fournies
Tube d'évacuation passe par cette ouverture dans le panneau d'accès
Vidange de la machine à glace
Pompe de vidange
Panneau d'accès
Cordon d'alimentation de pompe de vidange
Tube d'aération passe par cette ouverture dans le panneau d'accès

Fig. 06

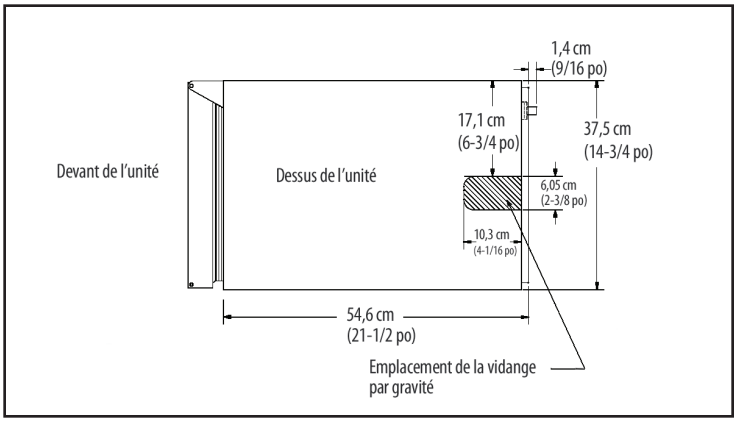
1,4 cm (9/16 po)
17,1 cm (6-3/4 po)
37,5 cm (14-3/4 po)
Devant de l'unité
Dessus de l'unité
6,05 cm (2-3/8 po)
10,3 cm (4-1/16 po)
54,6 cm (21-1/2 po)
Emplacement de la vidange par gravité

Fig. 07

FONCTIONNEMENT

Cette maker à glace est unique pour former de la glace. Elle utilise une congélation fractionnelle pour former une plaque de glace transparente et ayant une teneur en minéraux inférieure à celle de l'eau dont elle provient. Ceci se fait en faisant couler de l'eau sur la plaque d'évaporateur froide qui congèle progressivement l'eau pour produire la plaque de glace. Les dépôts de minéraux restent dans le réservoir.

Lorsque la plaque de glace atteint l'épaisseur adéquate déterminée par la température de la plaque d'évaporateur, la commande électronique passe au cycle de démoulage pour démouler la glace. Pendant le cycle de démoulage, la plaque de glace tombe de l'évaporateur dans le dispositif de coupe en grille. Ici, la plaque de glace est coupée en carrés de 3/4 po par les fils chauffés de l'organe de coupe en grille. Pendant le cycle de démoulage, le robinet de vidange restera ouvert pendant 45 secondes pour vidanger le réservoir du reste des dépôts. Après cela, le robinet d'eau s'ouvrira pendant deux (2) minutes fournissant deux (2) quarts d'eau au réservoir pour le cycle de production suivant.

La maker à glace continue de produire de la glace jusqu'à ce que la réserve de maker à glace soit pleine et recommencera automatiquement lorsqu'il faut remplir la réserve de glace.

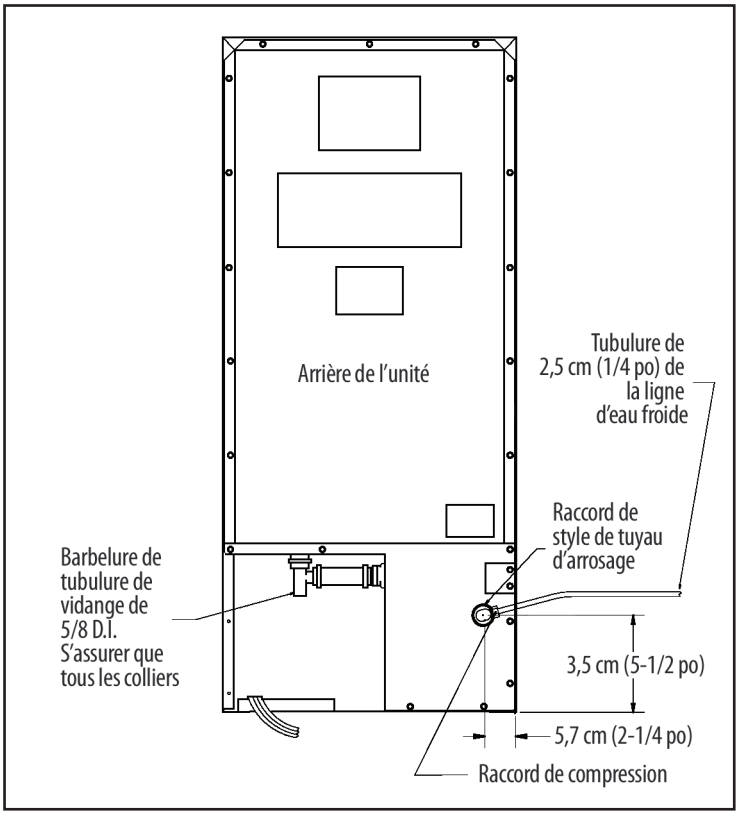
Arrière de l'unité
Tubulure de 2,5 cm (1/4 po) de la ligne d'eau froide
Raccord de style de tuyau d'arrosage
Barbelure de tubulure de vidange de 5/8 D.I. S'assurer que tous les colliers
3,5 cm (5-1/2 po)
5,7 cm (2-1/4 po)
Raccord de compression

Fig. 08

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ENTRETIEN DE L'UNITÉ

A. Éviter de s'appuyer sur la porte de l'unité et ce, pour ne pas plier la charnière de porte ou renverser l'unité.

B. Faire preuve de prudence pour balayer, aspirer ou passer un balai à franges humide près du devant de l'unité. Ceci risque d'endommager le gril et/ou un changement peut se produire.

C. Nettoyer périodiquement l'intérieur des composants de la maker à glace et l'intérieur de l'unité. Débrancher la maker avant tout nettoyage.

D. Inspecter et/ou nettoyer périodiquement la grille avant et le condenseur selon les besoins.

E. Cette maker à glace est munie d'une porte et d'un habillage en acier inoxydable. Pour la conserver à son mieux. Il est recommandé d'appliquer périodiquement un produit de nettoyage pour acier inoxydable et un produit à polir pour acier inoxydable non abrasif. Ceci est particulièrement important pour les applications en extérieur et les emplacements à proximité de milieux d'eau de mer.

NETTOYAGE DE L'UNITÉ

Des impuretés restent et s'accumulent dans la maker à glace et collent aux pièces de la maker à glace avec le temps. Cette accumulation doit être éliminée pour une production et qualité de glace adéquate ainsi qu'une durée de vie de la maker à glace appropriée. La maker à glace est munie d'un mode de nettoyage qui permettra de nettoyer ces impuretés. Cette accumulation d'impuretés doit être nettoyée périodiquement (au minimum une fois par an), en fonction de l'utilisation et de la dureté de l'eau. On peut utiliser un acide tel que celui indiqué pour nettoyer la maker à glace ou encore de l'acide citrique pour éliminer le dépôt. Pour nettoyer la maker à glace :

F. Mettre le sélecteur en position OFF.

G. Retirer le bouchon de vidange au fond du réservoir pour vider toute l'eau restante et remonter.

H. Ajouter la solution de nettoyage recommandée au réservoir de la maker à glace. Pour accéder au réservoir, retirer les vis du panneau avant et le panneau avant. Déterminer la quantité appropriée du produit de nettoyage à partir du dosage de mélange du fabricant du produit nettoyage de maker à glace en fonction de trois (3) quarts d'eau (consulter les directions du fabricant).

I. Remettre le panneau avant en place et fermer la porte.

J. Mettre le sélecteur sur la grille de la maker à glace en position CLEAN. Trois (3) quarts d'eau seront automatiquement ajoutés à la solution de nettoyage.

K. Le temps de nettoyage total sera de 49 minutes. Le cycle de nettoyage rincera automatiquement la plaque d'évaporateur, vidangera également la solution de nettoyage et rincera à l'eau.

L. En fin du cycle de nettoyage, retirer le panneau avant à nouveau et vérifier que le dépôt a été éliminé. La plaque d'évaporateur doit être propre, brillante et lisse au toucher. Si le dépôt est toujours visible, répéter le cycle de nettoyage ci-dessus. Si le dépôt est éliminé, continuer.

M. Retirer le tube du distributeur, le collier de serrage de tuyau, le tuyau et les embouts en caoutchouc.

N. Bien nettoyer l'intérieur du tube de distributeur et les orifices de pulvérisation. Il est possible d'utiliser la même solution de nettoyage qu'auparavant et une brosse à dents usagée pour atteindre l'intérieur du tube du distributeur (Fig. 09).

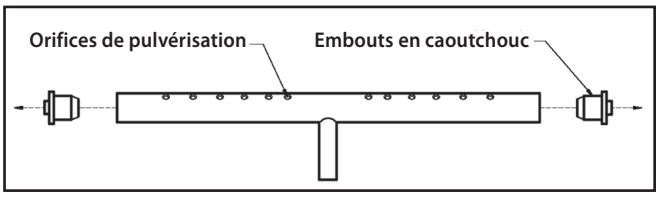

Fig. 09

O. Remonter les embouts en caoutchouc, le tuyau et le collier de serrage de tuyau sur le distributeur, puis remonter le tube de distributeur sur l'évaporateur avec les orifices de pulvérisation dirigés vers le bas de la plaque d'évaporateur. Remonter le panneau avant avec les deux (2) vis de panneau avant.

P. Nettoyer l'intérieur de la maker à glace, la cuillère à glace, le panneau de porte intérieur et le joint de porte avec un savon doux et de l'eau. Utiliser deux (2) cuillères à soupe de bicarbonate de soude dans un (1) quart d'eau tiède pour nettoyer et éliminer les odeurs. Rincer à l'eau propre. NE PAS UTILISER DE PRODUITS DE NETTOYAGE ABRASIFS.

La maker à glace est désormais propre et aseptisée, et peut être remise en marche en mettant le sélecteur en position ON.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

PRÉPARATION DE LA MAKER À GLACE POUR REMISAGE ET HIVÉRISATION

Si la maker à glace est déplacée, non utilisée pendant une durée prolongée ou doit se trouver dans un endroit approchant des températures approchant 0 °C, il faut retirer toute l'eau restante dans le système de production de glace.

ATTENTION

Cette maker à glace doit avoir toute l'eau vidangée et retirée pour ne pas endommager la maker à glace ainsi que prévenir des dommages d'eau dans la surface environnante dans des conditions de gel. Ces dommages ne sont pas couverts sous la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de type d'antigel ou toute autre solution pour remplacer une vidange appropriée de la maker à glace.

NETTOYAGE DE LA MAKER À GLACE

Nettoyer la maker à glace permettra d'empêcher la formation de moisissure et d'aseptiser l'unité pour son remisage ou sa remise en service.

A. Retirer toute la glace de la cabine de stockage de glace.

B. Retirer le bouchon de vidange du réservoir pour vider l'eau du réservoir.

C. Remonter le bouchon de vidange une fois que toute l'eau a été vidée.

D. Ajouter la solution de nettoyage de maker à glace au réservoir de la maker à glace.

E. Mettre le commutateur à bascule dans la grille en position CLEAN.

F. Le cycle CLEAN se termine en 49 minutes.

VIDANGER ET RETIRER L'EAU DE LA MAKER À FABRIQUER DE LA GLACE

G. Couper l'alimentation en eau à la maker à glace.

H. Déconnecter le raccord d'alimentation en eau à l'entrée du robinet d'eau.

I. Mettre le commutateur à bascule en position CLEAN pendant approximativement une (1) minute. Ceci alimentera et ouvrira le robinet d'eau, et retirera la majorité de l'eau du robinet d'eau et la conduite d'eau de sortie du robinet d'eau vers le réservoir.

J. Mettre le commutateur à bascule en position OFF. Ceci alimentera et ouvrira le robinet de vidange pour vider le réservoir et le système de vidange de la maker à glace.

K. Débrancher l'unité de la prise électrique.

L. Retirer le panneau arrière de l'arrière de l'unité.

M. Déconnecter la ligne de sortie d'eau du robinet d'eau au réservoir et vider l'eau restante de la région du purgeur de conduite d'eau.

N. Reconnecter la conduite de sortie d'eau du robinet d'eau et serrer l'écrou de compression pour un joint étanche.

O. Remonter le panneau arrière de l'unité.

P. Nettoyer et sécher la cabine de stockage de la maker à glace.

Q. Ouvrir la porte pour obtenir une circulation d'air afin de prévenir toute moisissure.

R. Laisser la ligne d'alimentation d'eau déconnectée ou reconnecter la ligne d'alimentation et la laisser coupée. NE PAS laisser l'eau ouverte et lui permettre de revenir dans le robinet d'eau.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

PRÉPARATION DE LA MAKER À GLACE POUR REMISAGE ET HIVÉRISATION

VIDANGER L'EAU POUR DES APPLICATIONS DE POMPE DE VIDANGE EN OPTION

A. Retirer la pompe de vidange de la maker à glace (consulter les instructions d'installation de la pompe de vidange).

B. Vidanger l'eau dans le réservoir de la pompe de vidange en inversant la pompe et en laissant l'eau s'évacuer dans l'arrivée de la pompe et les raccords de tube d'aération.

C. Une fois toute l'eau évacuée, remonter la pompe de vidange. S'assurer que toutes les tubulures sont installées et que tous les colliers de serrage de tuyaux sont bien serrés (consulter les instructions d'installation de la pompe de vidange).

POUR REMETTRE LA MAKER À GLACE EN MARCHE

A. Une fois le commutateur en position OFF, brancher l'unité dans une prise électrique.

B. Reconnecter ou ouvrir la ligne d'alimentation d'eau.

C. Reconnecter la tubulure de vidange si elle a été retirée.

D. Mettre le commutateur à bascule en position ON.

E. Inspecter l'arrivée d'eau, les lignes de vidange et les raccords pour toute fuite d'eau éventuelle.

F. Inspecter le fonctionnement de la pompe de vidange, le cas échéant, en versant approximativement (2) quarts d'eau dans la cabine de stockage de glace. La pompe de vidange doit s'activer et évacuer l'eau (consulter les instructions d'installation de la pompe de vidange). Inspecter toutes les connexions de tuyaux pour fuite d'eau éventuelle.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

À NE PAS OUBLIER

- Laisser la maker à glace fonctionner entre 24 et 48 heures pour accumuler de la glace dans la cabine de stockage de la maker à glace.
- L'unité cycle souvent entre les cycles de production et de démoulage de glace.
- L'unité s'arrête automatiquement de produire de la glace lorsque la cabine de stockage de glace est pleine.
- Débrancher l'unité avant d'effectuer toute réparation.
- Conserver la maker à glace propre pour avoir une qualité et une production de glace adéquates et une durée de vie appropriée de l'unité.
- Les températures ambiantes et de l'eau affecteront considérablement la production de glace dans l'unité (voir table, Fig. 10). La glace fondera également, surtout au début d'une cabine de stockage vide mais la fonte ralentira au fur et à mesure de l'accumulation de glace.

Taux de production (Kg/Jour)*

Température de l'eau en C

Température ambiante en C

	10°	21.1°
21.1°	15.4 kg	14.5 kg
26.7°	13.6 kg	12.2 kg
32.2°	10.4 kg	9.1 kg

Taux de production (LB/Jour)*

Température de l'eau en F

Température ambiante en F

	50°	70°
70°	34 lb	32 lb
80°	30 lb	27 lb
90°	23 lb	20 lb

Temps approximatif de remplissage de la cabine (heures)*

Température de l'eau en C

Température ambiante en C

	10°	21.1°
21.1°	31 hr	34 hr
26.7°	41 hr	58 hr
32.2°	60 hr	82 hr

Temps approximatif de remplissage de la cabine (heures)*

Température de l'eau en F

Température ambiante en F

	50°	70°
70°	34 lb	32 lb
80°	30 lb	27 lb
90°	23 lb	20 lb

* Remarque : En raison des variables d'installation et d'utilisation, les résultats individuels peuvent varier

Fig. 10

PRÉVENIR DES TRAGÉDIES

Chaque année, des enfants meurent parce qu'ils montent dans un produit frigorifique mis au rebut, restent coincés à l'intérieur et suffoquent. Prendre les précautions nécessaires pour prévenir de telles tragédies en retirant la porte, ou en la collant ou en l'attachant fermée avant la mise au rebut.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
L'unité ne fonctionne pas.	1. L'unité est débranchée.	Brancher l'unité.
	2. Le disjoncteur ne s'est pas déclenché ou le fusible est grillé.	Réinitialiser le disjoncteur ou remplacer le fusible. Vérifier qu'il n'y a pas de court-circuit dans le circuit électrique.
	3. Le sélecteur de la maker à glace est en position OFF.	Mettre le commutateur à bascule sur la grille de la maker à glace en position ON.
Unité fonctionne mais ne produit pas de glace.	1. L'unité a été mise en marche il y a moins de six heures.	La glace produite lorsque l'unité est initialement mise en marche fond dans la cabine. La glace s'accumule dans la cabine. Au bout de 6 heures, il y aura quelques glaçons dans la cabine. Ceci est normal.
	2. Le cycle de production typique de glace peut prendre jusqu'à 1,5 heure. Les cycles de mise en marche initiale peuvent prendre plus longtemps.	Vérifier l'unité dans les 24 heures pour accumulation de glace dans la cabine.
	3. Le sélecteur de la maker à glace est en position OFF ou CLEAN.	Mettre le commutateur à bascule sur la grille de la maker à glace en position ON.
	4. Absence d'eau dans le réservoir.	S'assurer que le bouchon de vidange du réservoir est en place. Inspecter la ligne d'eau vers l'unité pour s'assurer qu'elle est ouverte et qu'il n'y a pas d'obstructions ou pliures dans la ligne. Inspecter tous les filtres pour s'assurer qu'ils ne sont ni obstrués ni colmatés.
	5. Le tube du distributeur est obstrué.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement.
	6. Accumulation de dépôts sur plaque d'évaporateur.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement.
	7. Débit d'air du ventilateur du condenseur restreint.	S'assurer que la grille sur le devant de l'unité est libre et ouverte pour une bonne circulation d'air. Inspecter et nettoyer le condenseur en retirant la grille sur le devant de l'unité.
	8. La température ambiante et/ou de l'eau est trop chaude.	Nettoyer le condenseur avec un aspirateur et un accessoire brosse. Mettre l'unité dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 90 degrés F. L'unité ne doit pas être placée à proximité d'une source de chaleur telle qu'un four. Vérifier la connexion d'eau froide.
	9. Fuite au robinet de vidange.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité. Ceci permettra également de dissoudre et d'évacuer tout corps étranger dans le robinet de vidange, cause de la fuite.
	10. Système de vidange inadéquat.	Toute restriction dans les lignes de vidange fera fondre la glace dans la cabine. En cas d'utilisation de vidange par gravité, s'assurer qu'il n'y a ni pliures ni restrictions dans les lignes de vidange. En cas d'utilisation d'une pompe de vidange, inspecter le tamis d'arrivée, la ligne d'évacuation et la ligne d'aération pour toute accumulation ou restrictions.
	11. Organe de coupe en grille débranché.	Brancher l'organe de coupe de manière à ce que les plaques de glace puissent être coupées en glaçons.
	12. Pompe de circulation débranchée.	Brancher la pompe de circulation de manière à ce que l'eau du réservoir puisse être circulée sur la plaque d'évaporation.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Glaçons trop petits (moins de 1/2 pouce d'épaisseur).	1. Consommation en glace faible.	La glace fond lentement dans la cabine et affecte la taille des glaçons. Ceci est normal. Quand la cabine de stockage a besoin d'être remplie, les glaçons reviennent à leur taille normale.
	2. Pas suffisamment d'eau dans le réservoir.	S'assurer que le bouchon de vidange du réservoir est en place. Inspecter la ligne d'eau vers l'unité pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions ou pliures dans la ligne. Inspecter tous les filtres pour s'assurer qu'ils ne sont ni obstrués ni colmatés.
	3. Le tube du distributeur est obstrué.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement.
	4. Accumulation de dépôts sur plaque d'évaporateur.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement.
	5. Système de vidange inadéquat.	Toute restriction dans les lignes de vidange fera fondre la glace dans la cabine en un glaçon plus mince. En cas d'utilisation de vidange par gravité, s'assurer qu'il n'y a ni pliures ni restrictions dans les lignes de vidange. En cas d'utilisation d'une pompe de vidange, inspecter le tamis d'arrivée, la ligne d'évacuation et la ligne d'aération pour toute accumulation ou restrictions.
	6. Fuite au robinet de vidange.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité. Ceci permettra également de dissoudre et d'évacuer tout corps étranger dans le robinet de vidange, cause de la fuite.
	7. Température ambiante trop chaude.	Mettre dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 32.2 degrés C (90 degrés F).
Glaçons trop gros (plus de 3/4 pouce d'épaisseur).	1. Plaque de glace ne se libère pas.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement et une taille de glaçons appropriée.
	2. Débit d'air du ventilateur du condenseur restreint.	S'assurer que la grille sur le devant de l'unité est libre et ouverte pour une bonne circulation d'air. Inspecter et nettoyer le condenseur en retirant la grille sur le devant de l'unité. Nettoyer le condenseur avec un aspirateur et un accessoire brosse.
	3. Température ambiante trop chaude.	Mettre dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 32.2 degrés C (90 degrés F).
Plaque glace creuse.	1. Le tube du distributeur est obstrué.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement.
	2. Accumulation de dépôts sur plaque d'évaporateur.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement.
		S'assurer que le bouchon de vidange du réservoir est en place. Inspecter la ligne d'eau vers l'unité pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions ou pliures dans la ligne. Inspecter tous les filtres pour s'assurer qu'ils ne sont ni obstrués ni colmatés.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Glace n'est pas transparente.	1. Niveau d'eau bas dans le réservoir.	S'assurer que le bouchon de vidange du réservoir est en place. Inspecter la ligne d'eau vers l'unité pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions ou pliures dans la ligne. Inspecter tous les filtres pour s'assurer qu'ils ne sont ni obstrués ni colmatés.
	2. Alimentation en eau adoucie.	S'assurer que la ligne d'eau n'est pas connectée à un adoucisseur d'eau.
	3. Température ambiante trop froide.	Déplacer l'unité dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 12.8 degrés C (55 degrés F).
Production de glace faible. L'unité fonctionne, a fonctionné pendant 48 heures et il y a peu de glace dans la cabine.	1. Niveau d'eau bas dans le réservoir.	S'assurer que le bouchon de vidange du réservoir est en place.
	2. Le tube du distributeur est obstrué.	Inspecter la ligne d'eau vers l'unité pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstructions ou pliures dans la ligne. Inspecter tous les filtres pour s'assurer qu'ils ne sont ni obstrués ni colmatés.
	3. Accumulation de dépôts sur plaque d'évaporateur.	Voir la section « NETTOYAGE DE LA Maker À GLACE » pour nettoyer l'unité et avoir un bon fonctionnement.
	4. Système de vidange inadéquat.	Toute restriction dans les lignes de vidange fera fondre la glace dans la cabine. En cas d'utilisation de vidange par gravité, s'assurer qu'il n'y a ni pliures ni restrictions dans les lignes de vidange. En cas d'utilisation d'une pompe de vidange, inspecter le tamis d'arrivée, la ligne d'évacuation et la ligne d'aération pour toute accumulation ou restrictions.
	5. Débit d'air du ventilateur du condenseur restreint.	S'assurer que la grille sur le devant de l'unité est libre et ouverte pour une bonne circulation d'air. Inspecter et nettoyer le condenseur en retirant la grille sur le devant de l'unité. Nettoyer le condenseur avec un aspirateur et un accessoire brosse.
L'unité continue de marcher et de produire de la glace.	1. Cabine de stockage n'est pas pleine.	L'unité s'arrête automatiquement lorsque la glace atteint le tube de détection.
	2. Cabine de stockage est pleine.	L'unité s'arrête automatiquement lorsque la glace atteint le tube de détection et a terminé le démoulage de la plaque de glace.
	3. Température ambiante trop chaude.	Déplacer l'unité dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 32.2 degrés C (90 degrés F).
	4. La maker à glace n'est pas de niveau.	Utilise un niveau pour vérifier que l'unité est de niveau latéralement et d'avant en arrière.
L'organe de coupe en grill ne coupe pas la plaque de glace.	1. Le sélecteur n'est pas en position ON.	Mettre le commutateur à bascule sur la grille de la maker à glace en position ON.
	2. L'organe de coupe n'est pas brancher dans la prise.	Retirer le panneau à bride de sol et brancher l'organe de coupe dans la prise sur le côté de la ligne.
	3. Durée de coupe dans la plaque.	Il faut jusqu'à 35 minutes pour couper dans une plaque de glace démoulée. Ceci est normal.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Glaçons collent les uns aux autres.	1. Consommation en glace faible.	Utiliser fréquemment la glace dans la cabine. Les glaçons colleront s'ils sont laissés dans la cabine étanche pendant longtemps.
	2. Température ambiante trop chaude.	Déplacer l'unité dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 32.2 degrés C (90 degrés F).
Niveau de glace trop élevé.	1. La maker à glace n'est pas de niveau.	Utilise un niveau pour vérifier que l'unité est de niveau latéralement et d'avant en arrière.
	2. Température ambiante trop chaude.	Déplacer l'unité dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 32.2 degrés C (90 degrés F).
	3. Déflecteur de glace n'est pas en place ou mal fixé.	Vérifier que le déflecteur de glace est en place et bien fixé sous l'organe de coupe.
	4. Le tube de détection de niveau de cabine doit être ajusté.	Ajuster le tube de détection de niveau de cabine en appuyant simplement directement sur le tube à 5 pouces de l'avant du tube pour obtenir le niveau de cabine souhaité.
Niveau de glace trop bas.	1. La maker à glace n'est pas de niveau.	Utilise un niveau pour vérifier que l'unité est de niveau latéralement et d'avant en arrière.
	2. Température ambiante trop froide.	Déplacer l'unité dans un endroit où la température ambiante est supérieure à 12.8 degrés C (55 degrés F).
	3. Le sélecteur n'est pas en position ON.	Mettre le commutateur à bascule sur la grille de la maker à glace en position ON.
L'eau revient toujours dans la cabine de stockage (vidange par gravité).	1. Système de vidange inadéquat.	Restriction ou des lignes de vidange mal installées feront revenir l'eau dans la cabine de stockage de glace. S'assurer qu'il n'y a ni pliures ni restrictions dans les lignes de vidange. Si besoin est, consulter un plombier qualifié.
	2. Corps étranger dans vidange de cabine de stockage de glace.	Le corps étranger restreint ou bloque la vidange de cabine de stockage de glace situé dans le coins arrière droit de la cabine. La vidange doit être dégagée.
L'eau revient toujours dans la cabine de stockage (pompe de vidange).	1. Tubulure de pompe de vidange pliée ou restreinte.	Inspecter tubulure d'arrivée, d'évacuation et d'aération pour toute pliure ou restriction, et réparer le cas échéant.
	2. Tamis d'arrivée vers pompe de vidange est restreint ou bloqué.	Inspecter le tamis d'arrivée à la pompe de vidange.
	3. Pompe de vidange et/ou maker à glace ne sont pas de niveau.	Inspecter et niveler, si besoin est, la pompe de vidange ainsi que la maker à glace.
Cycles On et Off de maker à glace irréguliers.	1. Ligne d'aération vers pompe de vidange est restreinte ou bloquée.	Inspecter la ligne d'aération pour toute restriction ou pliure et réparer le cas échéant.
	2. Ligne d'évacuation est restreinte ou pliée.	Check the discharge line and connection to the desired drain for any restrictions or kinks and repair as necessary.
	3. La pompe de vidange n'est pas de niveau.	Inspecter la ligne d'évacuation et la connexion à la vidange souhaitée pour toute restriction ou pliure et réparer, le cas échéant.
	3. La pompe de vidange n'est pas de niveau.	La pompe de vidange doit être de niveau. Inspecter le niveau sur le dessus du carter de pompe de vidange et ajuster la tubulure ou utiliser des cales pour niveler.

POUR TOUT SERVICE

AVANT D'APPELER POUR SERVICE :

- Consulter la section Dépannage aux pages 13-16.
- S'assurer que l'unité est branchée dans une prise.
- Vérifier l'alimentation à la prise. Tester la prise à l'aide d'une lampe pour s'assurer que la prise est sous tension.
- S'assurer que le sélecteur de la maker à glace est en position ON.
- S'assurer que de l'eau froide est alimentée à la maker à glace.
- S'assurer que le bouchon de vidange est inséré dans le fond du réservoir.
- S'assurer que l'unité est de niveau d'avant en arrière et latéralement.
- S'assurer que la ligne de vidange à la maker à glace n'est ni restreinte ni pliée.

POUR L'OBTENTION DU SERVICE DE GARANTIE :

Pour le service sous garantie, contactez votre distributeur ou le Centre de service à la clientèle DCS au (888) 936-7872 ou consulter notre site Web www.dcsappliances.com et choisir « Customer Care » pour trouver le Centre de service le plus proche. Avant d'appeler, veuillez avoir les informations suivantes à portée de main :

- Numéro de modèle (la plaque de série se trouve sur le côté droit inférieur du panneau avant intérieur. Voir Fig. 02.)
- Numéro de série (la plaque de série se trouve sur le côté droit inférieur du panneau avant intérieur. Voir Fig. 02.)
- Code (la plaque de série se trouve sur le côté droit inférieur du panneau avant intérieur. Voir Fig. 02.)
- Date d'installation
- Brève description du problème

Votre satisfaction revêt la plus grande importance pour nous. Si un problème n'est pas résolu à votre entière satisfaction, veuillez communiquer avec nous par courrier.
Écrivez-nous à l'adresse suivante :

Fisher & Paykel Appliances, Inc.
Attention : DCS Customer Care
5900 Skylab Road
Huntington Beach, CA 92647 États-Unis
www.dcsappliances.com

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE

À l'achat d'un nouveau produit de réfrigération DCS, vous bénéficiez automatiquement d'une garantie limitée d'un an sur les pièces et la main-d'oeuvre valide dans les 48 états continentaux des États-Unis, l'état de Hawaï, la ville de Washington, DC, et au Canada. La garantie limitée est la même en Alaska sauf que vous devez payer les frais d'expédition du produit à un centre de service ou les frais de déplacement d'un technicien dans le cas d'une visite à domicile. Les produits destinés à une utilisation au Canada doivent être achetés auprès d'un distributeur canadien autorisé afin de respecter la réglementation en vigueur.

Vous recevez une garantie limitée supplémentaire de quatre ans (pour un total de cinq ans) couvre pièces uniquement du système de réfrigération scellé (compresseur, évaporateur, condensateur, déshydrateur-filtre et tube de raccord) valide dans les 48 états continentaux des États-Unis, l'état de Hawaï, la ville de Washington, DC, et au Canada. La garantie limitée est la même en Alaska pour le système de réfrigération scellé sauf que vous devez payer les frais d'expédition du produit à un centre de service ou les frais de déplacement d'un technicien dans le cas d'une visite à domicile.

FISHER & PAYKEL S'ENGAGE À :

entreprendre à ses frais (pièces et main-d'oeuvre) toutes réparations du produit (sur lequel figure le numéro de série) jugé défectueux. En Alaska, vous devez payer les frais d'expédition du produit à un centre de service ou les frais de déplacement d'un technicien dans le cas d'une visite à domicile.
Si nous sommes dans l'incapacité de réparer une pièce défectueuse du produit après un nombre raisonnable de tentatives, nous pourrons, à notre choix, remplacer la pièce ou le produit, ou vous rembourser entièrement le prix d'achat du produit (à l'exclusion des frais d'installation ou autres frais.)
Cette garantie s'applique à l'acheteur initial et à tous les propriétaires successifs du produit dans la mesure où il s'agit d'un produit acheté pour une utilisation à domicile normale. Tout service couvert par cette garantie limitée sera assuré par Fisher & Paykel Appliances Inc. ou son agent de service DCS agréé durant les heures d'ouverture normales.

QUELLE EST LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE?

Notre responsabilité en vertu de cette garantie limitée concernant l'intégralité du produit expire UN AN à partir de la date d'achat du produit par le premier acheteur.
Notre responsabilité pour les réparations de défauts affectant le système de réfrigération scellé (compresseur, évaporateur, condensateur, déshydrateur-filtre et tube de raccord) est prolongée de QUATRE ANNÉES SUPPLÉMENTAIRES, pour un total de cinq années, à partir de la date d'achat du produit par le premier acheteur.
Notre responsabilité en vertu de toute garantie implicite, y compris la garantie implicite de qualité marchande (la garantie tacite selon laquelle le produit est approprié pour un usage normal) expire également UN AN (ou une période plus longue si requis par la loi) à partir de la date d'achat du produit par le premier acheteur. Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la garantie implicite, il est donc possible que la limitation ci-dessus sur les garanties implicites ne s'applique pas à vous.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE :

A. Les appels de service n'ayant aucun rapport avec un défaut éventuel du produit. Le coût de l'appel de service sera facturé s'il se trouve que le problème n'est pas dû à un défaut du produit. Par exemple :

1. Corriger une mauvaise installation du produit.
2. Montrer comment utiliser le produit.
3. Remplacer des fusibles à domicile, réarmer les disjoncteurs, réparer les fils électriques ou la plomberie du domicile, ou remplacer des ampoules.
4. Corriger des anomalies causées par l'utilisateur.
5. Changer la configuration du produit.
6. Modifications non autorisées du produit.
7. Bruits ou vibrations considérés comme normaux, par exemple les bruits de drain, les bruits de régénération ou les signaux d'avertissement à l'intention de l'utilisateur.

GARANTIE

8. Corriger des dommages causés par des animaux nuisibles, par exemple des rats, des coquerelles, etc.
9. Utilisé dans le cadre d'une application commerciale.

B. Défauts causés par des facteurs autres que :

1. Utilisation domestique normale ou
2. Utilisation conformément aux indications du guide d'utilisation et d'entretien du produit.

C. Défauts du produit pour cause d'accident, négligence, mauvaise utilisation, incendie, inondation ou calamité naturelle.

D. Les coûts des réparations effectuées par des techniciens non autorisés ou le coût de correction de ces réparations non autorisées.

E. Les frais de voyage et les frais connexes encourus lorsque le produit est installé dans un lieu à accès illimité ou restreint (déplacement par avion ou par bateau, régions géographiques isolées, etc.).

F. Entretien normal recommandé par le manuel d'utilisation et d'entretien du produit.

Contactez votre distributeur ou votre installateur en cas de problème d'installation. Il vous incombe d'assurer une installation électrique, une ventilation et toute autre connexion appropriées. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects ou accessoires (coût de réparation ou de remplacement d'autres biens endommagés parce que le produit était défectueux ou tout autre coût que vous auriez encouru parce que le produit était défectueux). Certaines juridictions interdisent l'exclusion ou la restriction de la responsabilité des dommages indirects ou accessoires; l'exclusion ou la restriction indiquée ci-dessus peut donc ne pas s'appliquer à votre cas particulier.

POUR OBTENIR DES RÉPARATIONS

Veuillez consulter le manuel d'utilisation et d'entretien. Si vous avez des questions concernant l'utilisation du produit, que vous cherchez le nom de l'agent de service DCS agréé local ou que pensez que le produit est défectueux et désirez le faire réparer dans le cadre de cette garantie limitée, veuillez contacter votre distributeur ou nous appeler au numéro suivant :

(NUMÉRO SANS FRAIS) 1-888-936-7872 ou contactez-nous par l'intermédiaire de notre site Web : www.dcsappliances.com.

Vous devrez peut-être présenter une preuve raisonnable de la date d'achat du produit avant de pouvoir bénéficier d'une réparation dans le cadre de cette garantie limitée.

UTILISATION COMMERCIALE

Cette garantie s'applique à des appareils électroménagers utilisés à domicile; elle ne couvre pas les cas d'utilisation commerciale.

AUCUNE AUTRE GARANTIE

Cette garantie limitée constitue l'accord entier et exclusif entre vous et Fisher & Paykel Appliances Inc. en ce qui concerne tout défaut du produit. Aucun de nos employés (ou agents de service agréés) n'est autorisé à apporter des ajouts ou des modifications à cette garantie limitée.

Garant : Fisher & Paykel Appliances, Inc.
Si vous avez besoin d'aide au sujet de cette garantie limitée, veuillez nous appeler au numéro ci-dessus
ou nous écrire à l'adresse suivante :

Fisher & Paykel Appliances, Inc.
Attention : DCS Customer Care
5900 Skylab Road, Huntington Beach, CA 92647 États-Unis

Cette garantie limitée vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre.

Fisher & Paykel Appliances inc. est un fabricant de pointe d'appareils de cuisson et d'appareils spécialisés, sous les marques Fisher & Paykel et DCS.

Quality provided by Fisher & Paykel Appliances Inc.

Fisher & Paykel Appliances, Inc.
5900 Skylab Road, Huntington Beach, CA 92647
Customer Care: 888.936.7872
Fax: 714.372.7003
www.dcsappliances.com

As product improvement is an ongoing process, we reserve the right to change specifications or design without notice.

Nous améliorons constamment ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications ou la conception de ses produits sans aucun préavis.

Part No. 241587 Rev. B
Litho in USA 10/08